

“第二届中日韩科技信息机构联合会议”综述

□ 李颖 梁冰 乔晓东 / 中国科学技术信息研究所 北京 100038

摘要: “3·11”日本特大地震之后第一个工作日,在中国科学技术信息研究所举办了“第二届中日韩科技信息机构联合会议”。会议以三方共同关心的科技信息技术研发项目为中心,分享了各自的研究成果与进展,在寻求深化现有合作项目、拓宽合作领域的共识下,进行了未来重点合作课题的研讨。文章整体介绍本会议的背景、概述第一届会议的总体情况、介绍本届会议的交流报告、讨论的议题和计划实施的合作项目,以及目前的合作进展。最后,对2012年会议作出规划与展望。

关键词: 中日韩, 国际合作, ISTIC, JST, KISTI

DOI: 10.3772/j.issn.1673-2286.2011.06.011

1 中日韩科技信息机构联合会议的背景和战略意义

为解决亚洲科技信息资源的流通和服务整体落后于欧美及亚洲各国科技信息系统发展不均衡等问题,提升整个亚洲科技信息资源流通体系的水平,促进亚洲的科技发展,在科技信息基础设施较为发达的中日韩3国之间,率先建立科技信息机构间的长期合作机制,对带动整个亚洲区域的国际合作与发展,有着重大的战略意义。

由中国科学技术信息研究所ISTIC (Institute of Scientific and Technical Information of China)、日本科学技术振兴机构JST (Japan Science and Technology Agency)、韩国科学技术信息研究院KISTI (Korea Institutes of Science and Technology Information)三个国家级科技机构合作举办的年度“中日韩科技信息机构联合研讨会”在日本内阁府的支持和JST的积极倡导下,于2010年3月15-16日,在日本东京JST本部正式启动,这也是“第一

届中日韩科技信息机构联合研讨会”。

一年一度定期举办的“中日韩科技信息机构联合会议”的目的是:促进国际科技信息机构之间的合作共赢发展、提升亚洲科技信息资源的传播与服务水平、强化我国及ISTIC的科技信息服务能力,从而实现科技创新国策下的信息服务支撑体系的升级换代。

2 第一届交流会议的主题

“第一届中日韩科技信息机构联合研讨会”参会方,除了固定成员ISTIC、JST和KISTI之外,JST还邀请了日本相关机构,即日本国立国会图书馆(NDL)和日本国立信息学研究所(NII)的观察员列席会议。

2.1 会议设立了4个议题,各议题名称、发表和讨论的内容

议题1) 电子期刊及相关环境

- 发行电子期刊的出版商现状
- 中国新闻出版总署成立出版集团的计划
- 韩国针对科学文献价格飙升的共同购买计划

议题2) 基于DOI等链接中心的信息交换

- 未来开发计划的介绍
- ISTIC作为DOI的RA经验、利处
- KISTI、JST各自的唯一标识符(KISTI为



陈家昌副所长(右一)致辞

KOI、JST为JOI)的介绍、其特点

议题3) 科技信息流通新技术的交流

■ ISTIC新技术介绍: NSTL (National Science and Technology Library) 的发展

■ KISTI新技术介绍: NDSL的发展

■ JST新技术介绍: J-GLOBAL、AnViseers、基于科学链接的JST事业成果分析

■ 化合物链接中心的介绍

议题4) 亚洲科技门户的合作

■ JST请求中韩合作的内容

■ KISTI Korea Science的介绍



会议现场

2.2 会议讨论的结果

1) 中日韩三国之间的元数据交换

◆ JST的J-STAGE、Journal@rchive的元数据、可利用KISTI的NDSL公开、系统开发在进行中。向ISTIC请求元数据的公开。

◆ ISTIC、KISTI向JST提供元数据的方案(ISTIC为300种精品期刊)事宜、未来在三机构之间进行讨论。

◆ 中日韩三国所持有的电子期刊元数据、在亚洲科学技术门户中统一公开实施规划,由JST提出方案。

2) 亚洲科技门户的合作

◆ 有关此门户的构建, ISTIC、KISTI计划给予合作。

◆ 日本内阁府已向各国的日本大使馆传递了公函, 各国日本大使馆计划向其本国的相关政府机构请



JST大仓部长翻看本刊为此次会议刊登的专题文章

求合作。之后, 计划向ISTIC、KISTI提交合作请求。

3) 中国、韩国、日本的科技信息机构联合会议的持续

◆ 基于确认了未来联合会议实施的意义, JST提出将同样的联席会议持续下去。

4) 其他

◆ 作为未来的讨论事宜, 提出基于JST科学技术用语叙词表实现东亚多语言叙词表。

3 第二届会议交流的主题^[1-8]

“第二届中日韩科技信息机构联合研讨会”如期于“3·11”日本特大地震之后的第一个周一和周二, 即3月14和15日在中信所会商室举行。东京本部JST一行5人, 在度过了地震之后不眠、交通极其不便的困难条件下, 及时地赶到了北京。这是因为中日韩三国都认为ISTIC、JST和KISTI之间的定期交流与合作是亚洲乃至全球国际合作的基础与示范, 对各国的科技创新必不可少。中国科学技术信息研究所作为会议的主办方, 为日本及韩国提供了极为周到的服务, 在不影响全部6个议题的前提下, 临时将会议压缩为1天半。会议以为地震遇难者默哀1分钟开始, 以精诚合作的氛围结束, 强化了目前合作的项目, 在新的合作领域达成了共识(参见全部附图: 会议掠影)。以下介绍会议的整体情况。

本届会议共设五大议题: 1) 电子期刊及相关环境; 2) 基于DOI和其他唯一标识符的链接中心信息交换; 3) 科技信息流通新技术; 4) 以决策支持为目标的科学计量学与科学数据的收集、共享; 5) 亚洲科技门户的合作。会议共发表了16篇研发项目的内容。会前, 在《数字图书馆论坛》中刊载了由7篇文章构成的专题, 介绍三国机构的主要事业及部分研究成果; 会中, 发

行了全部演讲的文档手册；会后，制作了会议纪要。



与会者为“3·11”日本特大地震的死难者默哀

各个议题及其交流的内容：

议题1) 电子期刊及相关环境

- 日本电子期刊流通平台升级版 J-STAGE 3
- 韩国科技信息的全球化与开放获取

议题2) 基于DOI和其他唯一标识符的链接中心信息交换

- 日本链接中心
- 作为韩国学术期刊特有服务的DOI相关工作

议题3) 科技信息流通新技术

- J-Global的现状与未来
- KISTI信息研究实验室IT R&D事业
- ISTIC: 汉语词系统研究进展
- JST日中科技术语的比较研究
- NSTL 3最新进展

议题4) 以决策支持为目标的科学计量学与科学数据的收集、共享

- PATLISYS-J, 通过专利和论文间链接分析评估JST事业绩效

■ 韩国引文索引和期刊计量指标的KSCI特色服务

- ISTIC科学引文索引的相关研究
- KISTI的科学数据库

议题5) 亚洲科技门户的合作

- 亚洲科技门户——基于三国合作的新服务
- KISTI Open服务——stOAI
- 元数据交换及相关信息提供的最新状况

4 本届会议讨论的议题和计划实施的合作项目

通过两天的讨论，取得了如下主要成果：

1) 通过集中进行的技术交流，三方之间在研发和具体工作上有了更进一步的沟通和了解，一致同意下一步确定一两个合作的具体研究方向，在该方向上做出一个演示型的成果。并同各国政府进行沟通，争取获得政府支持。

2) 关于亚洲门户合作，中方将继续提供所需的元数据。同时希望日方能够通过外务省的途径，由政府推动更深一步的操作，有专项经费支持、人员调配，顺利开展工作。目前中信所是在部门层面上，力所能及地配合。

3) 关于开放获取，可以由三机构率先推动起来，互相交换元数据，在本国的服务平台上用各自国家的语言提供互联网服务，三国利用各自的服务平台，通过交换元数据，做服务的指引。

4) 三机构可以根据应用展开一些专项研究议题，如数据交换格式的标准制定、设立政府关心内容的专题（如产业调查、行业分析、研究对比等）、共同发布研究报告等。

5) 中国和韩国已经成为DOI组织的RA，日本也将以RA的身份加入，中日韩可探讨以RA的身份在国际相关事务上联合行动，为亚洲国家发出共同的声音。

6) 在现有中日叙词表翻译工作的基础上，希望中日韩三方能够在科技词系统方面展开合作。在科技术语、科技概念的共同建设、多语互译和应用服务方面展开合作。



图1 “支持研发战略决策的智能系统的构建”的架构图



贺德方所长与日韩客人合影

5 中日韩合作目前进展

在会议过去短短2个月的时间里,已经取得了如下的成果:5月8日之前,中韩联合高效地申报了国际科技合作项目“支持研发战略规划的智能服务体系的构建”,目标是将现有科技信息服务系统升级,该项目得到了中国科学技术信息研究所领导的认可,即使没有国家经费的支持,也将开展这一有益的合作,该项目的架构图见图1。日方专家再度参与6月ISTIC承办的ICSTI 2011大会,就科技信息对研究政策制定支持的主题,进行进一步的交流。

6 结语

我们坚信,在三方领导及各国研究骨干的参与下,会议达成的共识,在具体细节明确之后,都将逐级逐步地得到落实,为中信所的“腾飞”作出贡献,也为我国的科技信息系统的发展作出贡献。

“3·11”日本特大地震、海啸及其核泄漏,给日本乃至全世界都带来了巨大的影响,让人们更加意识到了地球的唯一性。为了全球和全人类的共同发展,亚洲国家等的国际合作非常必要。“求同存异”的共识使中日韩之间的合作步入了更加实质与广泛的时代,而且将持续深入下去。

参考文献

- [1] 乔晓东,李颖. 本期话题:“第二届中日韩科技信息机构联合研讨会”专题[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):1.
- [2] 乔晓东. 中国科学技术信息研究所信息技术支持中心研发项目的进展-深化“中日韩科技信息机构”长期合作交流[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):2-6.
- [3] 李颖,乔晓东,深泽信之. 日本科学技术振兴机构纵览及其科技信息流通促进体系[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):7-11.
- [4] CHOI Hee-Yoon. 韩国科学技术情报院信息中心的功能与角色[J]. 李颖,编译. 数字图书馆论坛,2011(3):12-16.
- [5] 治部真理,山崎雅和. 从“科学之科学”到“政策之科学”[J]. 李颖,编译. 数字图书馆论坛,2011(3):17-23.
- [6] 姚长青,李颖,加藤齐史. 基于XML元数据交换任务的国际科技系统间互操作——以JST亚洲科技门户电子期刊和ISTIC精品期刊为例[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):24-29.
- [7] 梁冰,乔晓东,李颖,等. NSTL网络服务系统新进展及下一步建设计划[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):30-33.
- [8] 朱礼军,张运良,徐硕,等. 汉语科技词系统的研究进展[J]. 数字图书馆论坛,2011(3):34-38.

作者简介

李颖,博士,信息系统专业。近期研究课题: Topic Maps及RDF等语义/知识组织技术在金融领域的应用、以语义技术为中心的智能信息系统等。
E-mail: liying@istic.ac.cn

Review for the 2nd China-Japan-Korea Joint Seminar

Li Ying, Liang Bing, Qiao Xiaodong / Institute of Scientific and Technical of China, Beijing, 100038

Abstract: After "March 11, the Great East Japan Earthquake", on the first working day, ISTIC held "the 2nd China-Japan-Korea Joint Seminar". Focusing on the tripartite common interests of information technology R&D projects, they shared their research achievements and progress, in the consensus of deepening the existing cooperation projects, expanding cooperation areas, and discussed the key topics for future cooperation. This paper describes the overall of the meeting, outlines the general situation of "the First China-Japan-Korea Joint Seminar", introduces the presentations; discussing issues, planned cooperation projects of this meeting, as well as progress of current cooperation. Finally, they plan and prospect "the 2012 China-Japan-Korea Joint Seminar".

Keywords: China-Japan-Korea, International cooperation, ISTIC, JST, KISTI

(收稿日期: 2011-04-10)

业界动态

文化部部署数字图书馆推广工程建设工作

文化部、财政部不久前联合印发《关于实施“数字图书馆推广工程”的通知》，决定于“十二五”期间在全国实施数字图书馆推广工程。为进一步推动数字图书馆的建设，文化部日前在青岛召开数字图书馆推广工程工作会议，全面部署工程建设工作。

国家图书馆馆长周和平、山东省人民政府副省长黄胜、文化部社会文化司司长于群、财务司司长赵雯、财政部教科文司文化处处长宋文玉出席会议，全国文化信息资源建设管理中心负责人、各省（区、市）和新疆生产建设兵团文化厅（局）长、社文处处长以及省级图书馆馆长参加会议。

会上，国家图书馆副馆长魏大威首先介绍了数字图书馆推广工程的建设内容和实施规划，于群和周和平先后发表讲话。会议由文化部社会文化司巡视员刘小琴主持。

于群在讲话中阐述了数字图书馆推广工程的重要意义和建设目标，对数字图书馆推广工程的实施工作做了全面部署。他指出，图书馆事业的发展必须适应政治、经济、文化、社会的发展，在公共文化服务体系建设中承担更重要的责任，发挥更重要的作用。数字图书馆是公共数字文化和公共文化服务体系的重要组成部分，是在数字化、信息化、全球化的时代背景下，将现代科学技术和传播手段应用于我国公共文化服务体系建设，适应时代发展的必然要求和战略选择。实施数字图书馆推广工程，将进一步加强资源共享，扩大资源总量，形成规模效益；将全面提升各级公共图书馆的文献保障水平和信息服务能力，拓展服务渠道，丰富服务手段，打造基于新媒体的图书馆服务新业态；将全面加强公共数字文化制度体系、网络体系、资源体系、管理体系和服务体系建设，提高公共数字文化供给能力，创新公共数字文化服务机制。他要求各级文化行政部门要从加快公共文化服务体系建设、维护文化安全、繁荣发展社会主义先进文化、构建社会主义核心价值体系的高度出发，突出重点，加大力度，全面推进数字图书馆推广工程的实施，要加强组织领导，科学规划；要落实经费投入，完善保障机制；要加强共建共享，坚持开放共赢；要注重人才培养，加强队伍建设；要加大宣传力度，开展惠民服务；要加强管理和督导检查。（记者张庶卓）

来源：http://www.zggymw.com/Page/2011_6/8/81028221532.html（查询日期：2011-06-10）